

Aus Fedor, Texas.
Werter Herr Proske!
Eben finde ich Zeit, ein paar Zeilen für's „Volksblatt“ zu schreiben. Am 5. April wurden Herr und Frau Emil Patschke durch die Geburt eines strammen Mädchens hocheifreut. Mutter und Kind befinden sich wohl, und Papa Emil freut sich über's ganze Gesicht ab dieses neuen Familienzuwachses. Inzwischen wurde das kleine Mädchen durch unseren hochehrwürdigen Pastor Birkmann auf die schönen Namen Erna Gertrude getauft. Die Pathen waren: Großpapa u. Großmama Iselt, Großpapa Patschke, Frä. Martha Patschke, Frau Mathilde Iselt und Herr Emil Noack. — Kürzlich war ich mit meinem Schwiegersohn und dessen Eltern in Giddings. Da diese bei einem Zahnarzt zu tun hatten und mir die Zeit lang wurde, besuchte ich inzwischen meine Schwägerin Bertha, die jetzt ihren blinden Vater in Pflege hat, was doch gewiß nichts kleines ist. Ihr sei nochmals bester Dank gesagt für die mir dort zuteil gewordene freundliche Aufnahme und Bewirtung. — Mit freundlichem Gruß an's „Volksblatt“ und dessen getreue Leser, zeichnet
Frau Iselt.

Aus Fedor, Texas

Werther Herr Proske!

Eben finde ich Zeit ein paar Zeilen fürs *Volksblatt* zu schreiben. Am 5. April wurde Herr und Frau Emil Patschke durch die Geburt eines strammen Mädchen hocheifreut. Mutter und Kinder befinden sich wohl und Papa Emil freut sich übers ganze Gesicht ab dieses neuen Familienzuwachses. Inzwischen wurde das kleine Mädchen durch unseren hochehrwürdigen Pastor Birkmann auf die schönen Namen Erna Gertrude getauft. Die Pathen waren: Großpapa und Großmama Iselt, Großpapa Patschke, Frä. Martha Patschke, Frau Mathilda Iselt und Herr Emil Noack.

Kürzlich war ich mit meinen Schwiegersohn und dessen Eltern in Giddings. Da die bei einem Zahnarzt zu tun hatten und wurde mir die Zeit lang, besuchte ich inzwischen meine Schwägerin Bertha, die jetzt ihren blinden Vater in Pflege hat, was doch gewiß nichts kleines ist. Ihr sei nochmals bester Dank gesagt für die mir dort zuteil gewordene freundliche Aufnahme und Bewirtung.

Mit freundlichem Gruß an's *Volksblatt* und den getreue Leser, zeichnet,

Frau Iselt.

From Fedor

Esteemed Mr. Proske!

Right now, I find time to write a few lines for the *Volksblatt*. On April 5, Mr. & Mrs. Emil Patschke were overjoyed in the birth of a healthy girl. Mother and child are doing well. And Papa Emil has smiles all over his face for the new family addition. Since then, the little girl was baptized by our highly respected Pastor Birkmann and was given the beautiful names Erna Gertrude. The sponsors were: Grandpapa and Grandmama Iselt, Grandpapa Patschke, Miss Martha Patschke, Mrs. Mathilda Iselt and Mr. Emil Noack.

Recently, I was with my brother-in-law and his parents in Giddings. While they had to do with the dentist, and time was getting long for me, I visited in between my sister-in-law Bertha, who is now taking care of her blind father, which is no small task. My best thanks to her again for the friendly welcome and hosting.

With friendly greetings to the *Volksblatt* and their faithful readers. Signed,

Mrs. Iselt

Translated by Ed Bernthal